

۱۰- اثر فنی.

۱۱- برنامه های کمپیوتری.

۱۲- اثر اقتباسی.

۱۳- اثر نمایشی (درامه) به شمول موسیقی آن.

۱۴- اثر نمایشی صامت و آثار کوری گرافیکی.

۱۵- اثر معماری (مهندسی).

۱۶- اثر تصنیفی.

۱۷- اثر دسته جمعی.

۱۸- سایر آثار ادبی، علمی و هنری.

(۲) احکام این قانون در مورد آثار ادبی که مطابق یکی از میثاق های بین المللی، موافقتنامه ها و کنوانسیون های که افغانستان به آن ملحق شده و واجد شرایط باشند، قابل تطبیق می باشد، مخالف ماده چهارم و پنجم قانون رسانه ها نباشد.

(۳) مفکوره ها، روش های اجرایی، عمل کرد ها، مفاهیم ریاضی، اخبار روز یا وقایع متفرقه که به منظور اطلاع رسانی برای مردم باشند، مورد حمایت احکام این قانون قرار نمی گیرند.
ابراز نظر در مورد آنها از این حکم مستثنی است.

تثبیت اثر

ماده هشتم:

(۱) پدید آورنده اثر می تواند اثر خود را در وزارت اطلاعات و فرهنگ ثبت نماید. این ثبت متضمن حفاظت اثر مذکور نمی باشد.

(۲) وزارت اطلاعات و فرهنگ مکلف است، نسخه های اثر ثبت شده را حفظ نماید.

(۳) درخواست ثبت حاوی مطالب ذیل می باشد:

۱- نام پدید آورنده یا پدید آورندگان اثر یا دارندگان حق جانبی.

۲- محتوای اثر یا موضوع حق جانبی.

۳- گزارش دقیق در مورد مشخصات اثر یا موضوع حق جانبی.

۴- گزارش کتبی مالک اثر در مورد مالکیت اثر یا حق جانبی.

(۴) متقاضی ثبت مکلف است حین ارایه درخواست، دو نسخه اثر یا موضوع حق جانبی اثر را به وزارت اطلاعات و فرهنگ ارایه نماید.

(۵) فورم های مربوط و تصدیق نامه ثبت اثر توسط وزارت اطلاعات و فرهنگ تعیین و مشخص می گردد.

(۶) اندازه فیس تصدیق نامه مندرج فقره (۵) این ماده به پیشنهاد وزارت اطلاعات و فرهنگ و منظوری حکومت تعیین می گردد.

(۷) طرز درخواست ثبت و امور مربوط آن در لایحه جداگانه تنظیم می گردد.

محدودیت حمایت کاپی راییت در آثار مشخص

ماده نهم:

(۱) حمایت از حق پدید آورندگی آثار مندرج ماده هفتم این قانون شامل آن بخش آثاری نمی گردد که مغایر احکام این قانون پدید آمده باشند.

(۲) حق کاپی راییت آثار اقتباسی شامل حق پدیدآورندگی در اثر اصلی نمی باشد.

(۳) اثر دسته جمعی بدون صدمه به حق کاپی راییت سایر بخش های آثار جمع آوری شده، مورد حمایت قرار می گیرد.

(۴) حق کاپی راییت در آثار تصنیفی شامل مواد و مطالبی می گردد که در اثر تصنیفی از آن استفاده شده است. این حق متضمن هیچ نوع حق کاپی راییت در مواد و مطالب موجود قبلی نمی باشد.

مالکیت اثر

ماده دهم:

(۱) شخصی که نامش در اثر درج می گردد، پدید آورنده آن شناخته می شود، مگر اینکه دلیل مخالف آن ثابت شود.

(۲) هرگاه نام مستعار شخص در اثر درج شود و دلیل مخالف آن ثابت نگردد و شک در مورد هویت پدید آورنده اثر وجود نداشته باشد، پدید آورنده اثر با نام مستعار شناخته می شود.

(۳) هرگاه اثر گمنام یا با نام مستعار باشد، ناشری که نامش روی اثر درج شده، نماینده پدید آورنده اثر در حفاظت و اجرای حقوق آن محسوب می گردد، مگر اینکه برخلاف آن دلیل ثابت گردد. حکم مندرج فقره (۲) این ماده از این

امر مستثنی است.

(۴) هرگاه پدید آورنده واقعی اثر گمنام یا با نام مستعار هویت خود را آشکار کند و ادعا نماید که پدیدآورنده اثر است، در صورت اثبات، ناشر تابع حکم این فقره نمی باشد.

حقوق مادی

ماده یازدهم:

(۱) پدیدآورنده اثر طبق احکام این قانون دارای حقوق انحصاری در موارد ذیل می باشد:

- ۱- تولید و تولید مجدد آثار حمایت شده به شکل کاپی یا ثبت سمعی و بصری.
- ۲- تهیه و ترتیب آثار اقتباسی به اساس آثار حمایت شده، به شمول ترجمه اثر.
- ۳- توزیع کاپی یا ثبت اثر سمعی و بصری حمایت شده برای عامه مردم از طریق فروش، انتقال مالکیت، کرایه، اجاره یا عاریت و یا واگذاری.
- ۴- نمایش آثار حمایت شده در محضر عام، به شمول تصاویر انفرادی یا تصاویر متحرک و یا سایر آثار سمعی و بصری به هر وسیله و شکل.
- ۵- نمایش آثار حمایت شده در محضر عام به هر شکل از اشکال به شمول نمایش عامه.
- ۶- فراهم نمودن زمینه معلومات در مورد اثر مربوط.
- ۷- پخش اثر یا برقرار نمودن ارتباط با عامه مردم در مورد اثر از طریق وسایل بیسیم، صوت و تصویر.
- ۸- بهره برداری از ذکر نام خویش در اثر به شکل مادی و معنوی.

(۲) پدید آورنده اثر و یا وارث وی می تواند اجازه کرایه اصل یا کاپی اثر مورد حمایت خویش را برای عامه مردم بدهد یا منع نماید. پروگرام های اساسی کمپیوتری و آثار سینماتوگرافی از این حکم مستثنی است.

(۳) پدید آورنده اثر می تواند، حقوق مندرج فقره های (۱ و ۲) این ماده را طبق احکام این قانون به شخص دیگر تفویض نماید.

حقوق معنوی

ماده دوازدهم:

(۱) حقوق معنوی اثر، منحصر به پدید آورنده آن بوده، قابل انتقال نمی باشد.

(۲) پدید آورنده اثر دارای حقوق معنوی ذیل می باشد:

۱- ذکر یا عدم ذکر نام یا نام مستعار در اثر.

۲- منع هر نوع تحریف، توضیح، اصلاح یا عمل تحقیر کننده در مورد اثری که به عزت یا شهرت پدید آورنده اثر آسیب برساند.

۳- اعتراض بر هر نوع تحریف، تغییر شکل یا تصرف اثر.

واگذاری یا انتقال حقوق مادی

ماده سیزدهم:

(۱) پدیدآورنده اثر مورد حمایت این قانون، می تواند یک یا بیشتر از یک حق مادی اثر خود را طور کتبی با ذکر مدت، نحوه، هدف، محل و مقدار آن به شخص دیگر واگذار یا انتقال نماید.

(۲) پدید آورنده اثر نمی تواند، مانع استفاده منتقل الیه از حقوق مادی مندرج فقره (۱) این ماده گردد.

(۳) امتیاز حقوق مادی مندرج این قانون بعد از وفات پدیده آورنده اثر، به ورثه شرعی آن انتقال می گردد. در صورتی که پدیده آورنده اثر، ورثه نداشته باشد، این حقوق به دولت تعلق می گیرد مگر اینکه در وصیت نامه پدید آورنده اثر طوری دیگری ذکر شده باشد.

(۴) هرگاه پدید آورنده اثر به نشر یا عدم نشر اثر خویش به تاریخ معین وصیت نماید، وصیت وی قابل رعایت می باشد.

(۵) هرگاه پدید آورنده اثر، شرکاء یا یکی از همکاران وی یا منتقل الیه وارث نداشته باشد، سهم حقوق مادی آنها بعد از وفات، به دولت تعلق می گیرد.

فروش یا واگذاری نسخه اصلی و استخدام کار

ماده چهاردهم:

(۱) حقوق کاپی رایت با فروش کاپی اثر یا ریکارد صدای اثر که برای نخستین بار در آن به ثبت رسیده است توأم با حقوق کاپی رایت آن بدون موافقت نامه یا حقوق انحصاری خاص ناشی از کاپی رایت، انتقال نمی گردد.

(۲) هرگاه هنرمند یا نویسنده، اثر اصلی خود را به فروش رساند، حق امتیاز مادی وی مطابق به قرارداد در قبال هر فروش بعدی اثر اصلی (هنری یا دست نوشت) محفوظ بوده و در صورت وفات پدید آورنده اثر، این حق به ورثه آن انتقال می یابد.

(۳) استفاده از حقوق مندرج فقره (۲) این ماده در افغانستان زمانی مورد حمایت قرار می گیرد که قوانین کشور پدید

آورنده، آنرا اجازه دهد.

(۴) هرگاه کارگر طبق لایحه وظایف مربوط، اثری را با استفاده از تسهیلات کارفرما پدید آورد، اثر مذکور به کارفرما تعلق گرفته و ملکیت وی محسوب می گردد، مگر اینکه در مورد موافقه کتبی طور دیگری صورت گرفته باشد.

نشر اثر بعد از وفات

ماده پانزدهم:

هرگاه وزارت اطلاعات و فرهنگ نشر مجدد اثر چاپ شده متوفی را به نفع عامه تشخیص دهد، می تواند جوازنامه تولید مجدد و نشر دوباره همان اثر را مطابق احکام مندرج فقره های (۲، ۳ و ۴) ماده چهل و دوم این قانون و مقررۀ مربوط صادر نماید.

فصل سوم

میعاد استفاده حق کاپی رایت

میعاد حمایت آثار

ماده شانزدهم:

آثار مندرج ماده هفتم این قانون حسب احوال، طور ذیل مورد حمایت قرار می گیرند:

۱- اثر چاپ شده با پخش شده پدیدآورنده اثر، الی مدت پنجاه سال بعد از وفات وی، مگر اینکه در زمان حیات خود کتباً طور دیگر تصمیم اتخاذ نموده باشد.

۲- اثر مشترک الی پنجاه سال بعد از وفات آخرین پدید آورنده آن.

۳- اثر چاپ شده یا پخش شده گمنام یا با نام های مستعار الی مدت پنجاه سال بعد از نخستین سال طبع و نشر قانونی آن.

هرگاه پدید آورنده اصلی اثر تشخیص گردد، در مورد، حکم جزء (۱) این ماده تطبیق می شود.

۴- اثری که در زمان حیات پدید آورنده آن طبع و نشر نگردیده و در مورد اثر مشترک که در زمان حیات آخرین مؤلف آن به طبع و نشر نرسیده باشد، بعد از نخستین سال طبع و نشر یا پخش قانونی آن ها، الی مدت پنجاه سال.

۵- اثر سمعی و بصری الی مدت پنجاه سال بعد از نخستین سال طبع و نشر یا پخش قانونی آن.

۶- اثر عکاسی الی مدت پنجاه سال بعد از نخستین سال طبع و نشر یا پخش قانونی آن. در صورتی که اثر عکاسی

نشر نگردیده باشد، الی مدت پنجاه سال بعد از پدید آمدن آن اثر.

آغاز و ختم میعاد حمایت اثر

ماده هفدهم:

(۱) هرگاه پدید آورنده اثر وفات نماید، اثر وی از تاریخ وفات مورد حمایت قرار گرفته و میعاد حمایت مندرج ماده شانزدهم این قانون، از شروع سال آینده آن محاسبه می گردد.

(۲) اثر مندرج ماده شانزدهم این قانون از تاریخ نشر، پخش یا پدید آمدن قانونی آن مورد حمایت قرار گرفته و میعاد حمایت آن از شروع سال آینده محاسبه می گردد.

(۳) هرگاه پدید آورنده، تغییرات اساسی را در اثر خویش وارد نماید که باعث ایجاد اثر جداگانه گردد و یا اثر شامل اجزای جداگانه باشد، میعاد حمایت برای هر یک از اثر به شکل جداگانه مطابق احکام مندرج این قانون محاسبه می گردد.

فصل چهارم

حقوق نمایش دهنده، تهیه کننده فونوگرام و مؤسسه پخش کننده

مالکیت اثر به اساس قرارداد

ماده هجدهم:

هرگاه پدید آورنده، اثر را به اساس قرارداد برای مؤسسه پخش کننده پدید آورد، حقوق اثر متعلق به پدید آورنده بوده، مگر اینکه در قرارداد طور دیگری تصریح شده باشد.

میعاد حمایت نشرات مؤسسه پخش کننده

ماده نوزدهم:

نشرات مؤسسه پخش کننده الی مدت بیست سال مورد حمایت قرار می گیرد. این مدت از آغاز سال آینده نشرات محاسبه می گردد.

مکلفیت مؤسسه پخش کننده

ماده بیستم:

مؤسسه پخش کننده یا سایر اشخاص که مطابق احکام این قانون به چاپ، نشر، پخش، توزیع و تکثیر آثار مندرج ماده هفتم این قانون می پردازند، مکلف اند شماره دفعات طبع و نشر، تیراژ، ضبط، توزیع، پخش یا انتشار و شماره

مسلول را روی اثر با ذکر تاریخ و نام مؤسسه پخش کننده و محل چاپ مربوط بر حسب مورد، درج نماید.

حق انحصاری مؤسسه پخش کننده

ماده بیست و یکم:

مؤسسه پخش کننده در رابطه به نشرات خود دارای حقوق انحصاری ذیل می باشد:

۱- تصحیح آثار پخش شده و تولید مجدد آن.

۲- پخش مجدد توسط وسایل بیسیم.

۳- پخش و نشر از طریق نشرات تلویزیونی.

حقوق تولید کننده فونوگرام و میعاد حمایت آن

ماده بیست و دوم:

(۱) تولید کننده فونوگرام، در رابطه به تولید فونوگرام دارای حقوق انحصاری ذیل می باشد:

۱- تولید مجدد مستقیم یا غیرمستقیم فونوگرام به هر شکل از اشکال.

۲- اجازه دادن اصل یا کاپی فونوگرام.

۳- توزیع فونوگرام

(۲) حقوق تولید کننده اثر فونوگرام الی مدت پنجاه سال مورد حمایت قرار می گیرد، این مدت بعد از ایجاد آن از آغاز سال آینده محاسبه می گردد.

حقوق نمایش دهنده و میعاد حمایت آن

ماده بیست و سوم:

(۱) نمایش دهنده، در رابطه به نمایشات خود دارای حقوق ذیل می باشد:

۱- جلوگیری از ثبت غیر مجاز صوتی نمایشات ثبت نشده.

۲- جلوگیری از ثبت تولید مجدد آن.

۳- جلوگیری از پخش غیر مجاز از طریق وسایل بیسیم و ارتباطات با عامه مردم از طریق نمایشات زنده.

(۲) حقوق نمایش دهنده الی مدت پنجاه سال مورد حمایت قرار می گیرد، این مدت بعد از اجرای نمایش، از آغاز سال

فصل پنجم

چگونگی استفاده از اثر مشترک

استفاده از امتیازات اثر مشترک

ماده بیست و چهارم:

(۱) هرگاه اثر مشترک باشد، هر یک از پدید آورندگان، مالک حق کاپی رایت و امتیاز حقوق مادی آن محسوب می گردد.

(۲) پدیدآورندگان اثر مشترک، می توانند از امتیاز مادی اثر به تنهایی استفاده نمایند، مگر این که تمام آن ها در زمینه کتباً طور دیگری موافقه نموده باشند.

(۳) پدید آورندگان اثر مشترک، می توانند در برابر نقض حق کاپی رایت، اقامه دعوی نمایند. این حق به وارثان هر یک از آنها نیز انتقال می یابد.

(۴) منازعات ناشی از احکام مندرج فقره های (۱، ۲ و ۳) این ماده، طبق احکام این قانون حل و فصل می گردد.

حقوق اثر موسیقی

ماده بیست و پنجم:

(۱) هرگاه اثر موسیقی توسط آهنگساز و پدید آورنده اجزای ادبی آن پدید آید، آهنگساز حق اجازه نمایش، اجراء، نشر، تولید مجدد یا نمایش مجدد اثر را به عامه مردم دارا می باشد، مشروط بر اینکه به پدید آورنده اجزای ادبی حق الامتیاز مناسب را پرداخت نماید و ثابت سازد که باعث اتلاف حق پدید آورنده اجزای ادبی نگردیده است.

(۲) حکم مندرج فقره (۱) این ماده در مورد آثار هنری اتن، نیزه بازی، تفنگ بازی و سایر مشابه دیگر توأم با موسیقی نیز قابل تطبیق می باشد.

(۳) حقوق مادی و معنوی پدید آورنده اجزای ادبی در اثر محفوظ می باشد، اما نمی تواند این اجزاء را به حیث منبع در آثار مشابه دیگر استفاده نماید، مگر اینکه در زمینه با آهنگساز کتباً طور دیگری موافقه نموده باشد.

همکار اثر سمعی و بصری

ماده بیست و ششم:

(۱) اشخاص ذیل پدید آورنده اثر سمعی و بصری شناخته می شوند:

۱- پدید آورنده اندیشه نوشتاری (سناریو).

۲- پدید آورنده مکالمه (دیالوگ).

۳- ناشر اثر ادبی موجود که آن را با اثر سمعی و بصری سازگاری می دهد.

۴- آهنگ سازی که آهنگ وی خاصاً برای اثر سمعی و بصری تصنیف و ساخته شده باشد.

۵- تهیه کننده (پرودیوسر) در صورتی که وی کنترل مؤثری را در اثر اعمال نموده و نظر مشخص را غرض تحقق همه جانبه آن اثر، ارایه نموده باشد.

۶- کارگردان (دایرکتر).

(۲) هرگاه اثر سمعی و بصری اصلاح یا از اثر قبلی دیگر اقتباس گردد، پدید آورنده اثر قبلی، همکار پدیدآورنده اثر جدید محسوب گردیده، نام پدید آورنده اثر جدید به حیث اصلاح کننده یا اقتباس کننده اثر ذکر می گردد.

(۳) هرگاه یکی از پدیدآورندگان اثر سمعی و بصری نتواند، سهم یا بخشی را که برایش اختصاص یافته، تکمیل نماید، در این صورت پدیدآورندگان دیگر با حفظ حقوق وی منحصراً همکار پدید آورنده، از استفاده در بخشی که قبلاً به انجام رسیده، منع نمی گردند. مشروط بر اینکه عجز وی در تکمیل اثر مؤجه باشد. در غیر آن از تمام حقوق مربوط به بخشی که آنرا انجام داده، محروم می گردد.

حق کاپی رایت در اثر دسته جمعی

ماده بیست و هفتم:

(۱) هرگاه اثر دسته جمعی تحت رهنمایی شخص حقیقی یا حکمی پدید آمده باشد، وی مالک امتیاز اثر محسوب گردیده و حق کاپی رایت به طور کلی منحصر به وی می باشد، مگر اینکه در مورد کتباً طور دیگری موافقه صورت گرفته باشد.

(۲) پدیدآورندگان آثار انفرادی، مشمول اثر دسته جمعی دارای حق کاپی رایت در آثار اصلی خویش می باشند. مگر این که در مورد کتباً طور دیگری موافقه صورت گرفته باشد.

عدم ممانعت اجراء یا نمایش اثر مشترک

ماده بیست و هشتم:

هرگاه پدید آورنده متن ادبی، سناریو یا دیالوگ و یا تهیه کننده و آهنگ ساز، اثر سمعی و بصری مشترک را پدید آورند، هیچ کدام نمی توانند، مانع اجراء یا نمایش اثر گردد، مگر اینکه به حقوق مادی و معنوی یکی از پدیدآورندگان که با اجراء و نمایش اثر مخالف است، صدمه برساند.

فصل ششم

تخلفات

اقامه دعوی

ماده بیست و نهم:

شخصی که احکام مندرج این قانون را نقض نماید، متضرر یا قائم مقام آنها می تواند به اساس درخواست کتبی علیه وی دعوی مدنی و جزایی را به پیشگاه محکمه اقامه نماید.

تصامیم محکمه

ماده سی ام:

- (۱) محکمه در حالت حکم مندرج ماده بیست و نهم این قانون، حسب احوال یکی از تصامیم ذیل را اتخاذ می نماید:
- ۱- اصدار حکم مبنی بر جلوگیری از تخلف.
 - ۲- اصدار حکم مبنی بر مصادره و تخریب نسخه های ناشی از تخلف و اجزای مربوط به آن، بدون پرداخت خساره به متخلف، به نحوی که به مالک اثر صدمه وارد نگردد.
 - ۳- اصدار حکم مبنی بر مصادره و تخریب مواد و وسایل که در ایجاد نسخه ها، متخلف از آن استفاده نموده است، بدون پرداخت خساره به متخلف، به نحوی که تخلفات را به حداقل آن کاهش دهد.
 - ۴- اصدار حکم مبنی بر پرداخت خساره عادلانه (پرداخت مصارف) مدعی، به شمول پرداخت حق الزحمه وکیل مدافع، طبق احکام قانون.
 - ۵- اصدار حکم مبنی بر مصادره عواید ناشی از تخلف.
 - ۶- اصدار حکم مبنی بر مسدود ساختن مؤسسه پخش کننده متخلف.

(۲) محکمه می تواند در حالت که تأخیر فیصله به احتمال زیاد سبب آسیب جبران ناپذیر به دارنده حق شود یا خطر از بین رفتن شواهد وجود داشته باشد، جهت جلوگیری از تخلفات این قانون یا حفظ مدارک مربوط به تخلفات متذکره، مطابق اسناد تقنینی مربوط تصمیم مؤقت را مبنی بر ضبط یا تدابیر مشابه بدون اطلاع به مدعی علیه و استماع اظهارات وی اتخاذ نماید.

مؤیدات

ماده سی و یکم:

(۱) شخصی که مرتکب یکی از اعمال ذیل گردد، حسب احوال به حبس الی یک سال محکوم می گردد:

۱- تولید یا توريد هر نوع ابزار، وسایل یا ادوات به منظور بی اثر ساختن ابزار، وسایل و ادواتی که سبب جلوگیری یا محدود ساختن تولید مجدد اثر، ضبط صدا یا پخش و نشر می گردد یا اینکه هدف آن تضعیف کیفیت اثر باشد.

۲- تولید یا توريد هر نوع ابزار یا ادوات به منظور دریافت برنامه های مدون قابل پخش یا قابل انتقال از طریق دیگر به عامه مردم، به شمول انتقال برنامه ها از طریق ماهواره (ستلايت) یا ابزار و ادوات مذکور که انتقال چنین برنامه ها را به شخص فراهم سازد که مستحق دریافت آنها نمی باشد.

۳- پخش، حذف یا تغییر هر نوع معلومات الکترونیکی مورد حمایت کاپی رایت، بدون اجازه پدید آورنده آن.

۴- استفاده غیر قانونی از آثار دیگران به مقصد کسب منفعت.

(۲) شخصی که عمداً حق کاپی رایت را جهت کسب منفعت تجارتي خود نقض نماید، به حبس که از یک سال کمتر و از دو سال بیشتر نباشد و جریمه نقدی که از پنجاه هزار (۵۰۰۰۰) افغانی کمتر و از یکصد هزار (۱۰۰۰۰۰) افغانی بیشتر نباشد، محکوم می گردد.

در چنین حالات، محکمه می تواند به مصادره و تخریب کالا و یا اجناسی که برای ارتکاب عمل از آن استفاده شده، طوری حکم نماید که از تخلفات آینده جلوگیری به عمل آید.

(۳) شخصی که در موعد مندرج فقره (۲) ماده بیست و سوم این قانون بدون موافقه کتبی تصدیق شده نمایش دهنده اثر، به پخش مجدد اثر و یا بخشی از آن به هر وسیله یا روش اقدام نماید، حسب احوال به حبس الی یک سال و یا جریمه نقدی که از پنجاه هزار (۵۰۰۰۰) افغانی کمتر و از یکصد هزار (۱۰۰۰۰۰) افغانی بیشتر نباشد به یکی و یا هر دوی آن محکوم می گردد.

(۴) شخصی که بدون موافقه کتبی مالک، ترجمه او را بنام خود یا شخص دیگر چاپ، پخش و نشر نماید، حسب احوال به حبس الی یک سال و یا جریمه نقدی که از پنجاه هزار (۵۰۰۰۰) افغانی کمتر و از یکصد هزار (۱۰۰۰۰۰) افغانی بیشتر نباشد، به یکی و یا هر دوی آن محکوم می گردد.

(۵) محکمه در صورت تکرار تخلفات مندرج فقره های (۱، ۲، ۳ و ۴) این ماده، به دو چند مجازات پیشبینی شده، اصدار حکم نموده و موضوع را به تقاضای متضرر به مصرف وی در یکی از رسانه های همگانی به انتخاب خودش نشر می نماید.

حمایت از مدعی علیه

ماده سی و دوم:

شخصی که بالاتر ادعای مدعی، محکوم علیه قرار گرفته و به اساس حکم محکمه تأدیب گردد و یا به نحو دیگری متضرر شده باشد و بعداً ثابت گردد که ادعای مدعی ناحق بوده و وی سوء استفاده نموده است، در این صورت محکمه به پرداخت جبران خساره وارده به شمول مصارف مدعی علیه و وکیل مدافع، علیه مدعی حکم صادر می نماید.

مجازات تخلفات حقوق جانبی

ماده سی و سوم:

احکام مندرج این فصل در مورد نقض حقوق جانبی طور یکسان قابل تطبیق می باشد.

حمایت آثار قبل از انفاذ این قانون

ماده سی و چهارم:

(۱) آثار مندرج ماده هفتم این قانون، آثار نمایش دهنده، تولید کننده فونوگرام و مؤسسه پخش کننده که قبل از انفاذ این قانون پدید آمده اند، اما تا کنون در کشور منشاء از بابت انقضای مدت حفاظت آن در اختیار عامه مردم قرار نگرفته اند، مطابق احکام این قانون مورد حمایت قرار می گیرند.

(۲) شخصی که بدون موافقه کتبی، آثار دیگران را الی تاریخ انفاذ این قانون مورد استفاده و بهره برداری قرار داده باشد، حق نشر، پخش، اجراء، نمایش و ارایه مجدد آنرا ندارد، مگر به موافقه کتبی پدید آورنده اثر یا نماینده قانونی وی.

(۳) متخلفین احکام مندرج فقره (۲) این ماده، حسب احوال به حبس الی یک سال یا جریمه نقدی که از پنجاه هزار (۵۰۰۰۰) افغانی کمتر و از یکصد هزار (۱۰۰۰۰۰) افغانی بیشتر نباشد، به یکی و یا هر دوی آن محکوم می گردد.

تحویل عواید به حساب واردات دولت

ماده سی و پنجم:

وزارت اطلاعات و فرهنگ مکلف است، فیس ها و جریمه های مندرج این قانون را تحویل و به حساب واردات دولت تحویل بانک نماید.

فصل هفتم

احکام متفرقه

عدم اعتبار حق مالکیت آثار به آینده

ماده سی و هشتم:

انتقال کلیه اشکال حق مالکیت آثار مربوط به آینده، اعتبار ندارد.

نشر و پخش تصویر و ضبط آواز

ماده سی و هفتم:

شخصی که به عکاسی، فلم برداری، رسامی و ضبط آواز شخص دیگر می پردازد، نمی تواند بدون اجازه وی تصویر، فلم، رسم و آواز ضبط شده یا کاپی آنرا نشر، پخش، توزیع یا به نمایش بگذارد.

نشر، پخش و یا توزیع رسم، تصویر، فلم و آواز ضبط شده به مناسبت مراسم ملی یا مربوط شخصیت های ملی و بین المللی یا جهت منفعت عامه، به تجویز مقامات ذیصلاح از این حکم مستثنی است.

تولید و تولید مجدد اثر نشر شده در یک کاپی

ماده سی و هشتم:

(۱) تولید مجدد اثر نشر شده در یک کاپی، بدون موافقه پدیدآورنده آن، توسط شخص حقیقی جواز دارد، مشروط بر اینکه صرف به مقصد استفاده شخصی خود وی صورت گرفته باشد. موارد ذیل از این حکم مستثنی است:

۱- تولید مجدد اثر معماری به شکل عمارت.

۲- تولید مجدد به شکل کاپی نمودن اسناد (ریپروگرافی) یا عکاسی تمام یا قسمت مهم بخش از کتاب یا اثر موسیقی دار.

۳- تولید مجدد مجموع یا قسمت مهم بخش ذخایر معلوماتی به شکل دیجیتال، به استثنای حکم مندرج فقره (۲) این ماده.

(۲) تهیه کاپی پروگرام کامپیوتری با اقتباس آن برای یک بار توسط شخصی که کاپی آن را طور قانونی بدست آورده، برای مقاصد ذیل مجاز می باشد:

۱- استفاده از پروگرام کامپیوتری در حدی که پروگرام مذکور برای آن طرح گردیده است.

۲- آرشیف و نگهداری اسناد و اوراق یا تعویض نسخه پروگرام کامپیوتر که تصاحب آن قانونی بوده، مشروط بر

اینکه نسخه متذکره پروگرام کمپیوتری مفقود، تخریب یا غیرقابل استفاده گردیده باشد.

(۳) شخص می تواند از اثری که مطابق احکام این قانون به دسترس عامه قرار گرفته باشد، نقل قول نماید، مشروط بر اینکه با روش مناسب همسان بوده و از هدف تعیین شده تجاوز نکند.

حالات استفاده از اثر و اقتباس

ماده سی ونهم:

(۱) تولید مجدد آثار کوچک یا خلاصه آثار به مقصد تدریس در مؤسسات تعلیمی که هدف آن کسب منافع تجارتي مستقیم یا غیر مستقیم نباشد، مطابق احکام قانون مجاز است مشروط بر اینکه:

۱- عملیه تولید مجدد به شکل یک مرتبه ای بوده و در صورت تکرار، موارد آن از هم مجزاء باشد.

۲- جواز دسته جمعی برای تولید مجدد اثر از طرف مرجع ذیصلاح در تنظیم حقوق جمعی که مؤسسه تعلیمی از آن آگاه گردد، موجود نباشد.

۳- نام پدید آورنده و عنوان اثر در کلیه نسخه ها ذکر شده باشد.

(۲) تولید مجدد به منظور حفظ نسخه اصلی یا حین ضرورت جهت تعویض نسخه مفقود شده، تخریب شده یا غیر قابل استفاده در کلکسیون دایمی کتابخانه یا آرشیف تحت شرایط ذیل مجاز می باشد:

۱- در صورتی که متضمن منفعت مستقیم یا غیر مستقیم مالی نباشد.

۲- دست یابی به نسخه یا کاپی آن تحت شرایط معقول، ناممکن باشد.

۳- عمل تولید مجدد یا فوتو کاپی، حالت یک مرتبه ای داشته باشد.

نشر علنی آثار مشخص

ماده چهلم:

رسانه های همگانی می توانند لکچر، خطابه و سایر آثار دارای عین ماهیت را که به طور علنی در حضور عامه مردم اظهار می شوند، مجدداً تولید، پخش و نشر نمایند یا طبق حکم جزء (۶) فقره (۱) ماده یازدهم این قانون در مورد، معلومات را به عامه مردم فراهم کنند، مشروط بر اینکه هدف اطلاع رسانی را توجیه نماید. در این صورت جمع آوری آثار مربوط، از حقوق انحصاری پدید آورنده می باشد.

ماده چهل و يكم:

دسته های موسیقی قوت های نظامی می توانند، بدون اجازه پديد آورنده و نقض منفعت قانونی مالک حق، اثر نشر شده موسیقی را اجراء و نمايش دهند، مشروط بر اينکه منافع مالی مستقيم يا غير مستقيم نداشته يا به شکل عادی مانع بهره برداری از اثر شود.

اعطای جواز الزامی

ماده چهل و دوم:

(۱) وزارت اطلاعات و فرهنگ می تواند جواز غير انحصاری و غير قابل انتقال ترجمه اثر خارجی را به یکی از زبان های رسمی کشور که به شکل چاپی يا طور دیگری نشر شده باشد يا نشر آن را به شکل چاپی و يا طور دیگری بعد از انقضای مدت سه سال از تاريخ اولین نشر آن، به متقاضی اعطاء نماید. مشروط بر اينکه قبلاً اثر به یکی از زبان های رسمی کشور از طرف مالک امتیاز حق ترجمه آن، ترجمه و پخش نشده و يا به موافقه وی يا بر اساس کمبود ترجمه، طبع و نشر نگردیده باشد.

(۲) هر تبعه کشور می تواند، جهت تولید مجدد يا نشر اثر نشر شده، جواز غير انحصاری و غير قابل انتقال را طبق شرایط ذیل از وزارت اطلاعات و فرهنگ به دست آورد:

۱- آثار داستانی، شعر، تياتر و موسیقی بعد از انقضای مدت هفت سال از تاريخ اولین نشر آن و کتاب های هنری و ساير آثار، بعد از انقضای مدت پنج سال بعد از اولین نشر آن.

۲- نسخه اثریکه قبلاً در داخل کشور از طرف مالک امتیاز حق تولید مجدد يا به موافقه وی در بدل قیمت معادل با قیمت های آثار مشابه در داخل کشور جهت رفع ضروریات عامه يا آموزش و پرورش مؤسسات تعلیمی و تحصیلی قبلاً پخش نشده باشد.

۳- نسخه نشر شده به قیمتی به فروش رسد که معادل قیمت پیشبینی شده مندرج جزء (۲) این فقره يا کمتر از آن باشد.

(۳) جواز ترجمه مندرج فقره (۱) این ماده جهت اهداف آموزش و پرورش مؤسسات تعلیمی و تحصیلی يا ساير مؤسسات تحقیقات علمی و جواز تولید مجدد مندرج فقره (۲) این ماده، صرف غرض استفاده آموزش و پرورش متعلمان مکاتب و محصلان پوهنتون ها، اعطاء می گردد.

(۴) هرگاه جواز ترجمه يا تولید مجدد اعطاء گردد، پديد آورنده اثر اصلی ترجمه شده يا چاپ شده، طبق معیارهای حقوق مادی که در مورد جوازهای اختیاری بين اشخاص داخل کشور و اشخاص خارجی مقیم در کشور پديد آورنده به کار برده می شود، مستحق حق الزحمه مناسب می باشد.

(۵) شرایط و طرز اعطای جواز های مندرج این ماده در طرز العمل جداگانه تنظیم می گردد.

موارد قابل تطبیق احکام قانون

ماده چهل و سوم:

(۱) احکام این قانون در مورد آثار ذیل قابل تطبیق می باشد:

۱- آثار پدید آورندگان تبعه افغان یا اشخاصی که مقیم افغانستان باشند.

۲- آثار پدید آورندگان تبعه یا مقیم کشوری که افغانستان با آنها معاهدات مالکیت معنوی را عقد نموده، لازم الاجراء باشد.

۳- آثاری که بدون نظر داشت تابعیت یا محل اقامت پدیدآورندگان آنها، برای اولین بار در کشور دیگر طبع و نشر و در خلال مدت سی روز در افغانستان یا هر یک از کشورهای مندرج اجزای (۱ و ۲) این فقره، طبع و نشر گردیده باشد.

۴- پدیدآورندگان آثار سمعی و بصری که در افغانستان و یا هر یک از کشورهای مندرج اجزای (۱ و ۲) این فقره، دفتر مرکزی یا اقامت داشته باشند.

۵- آثار معماری که در افغانستان و یا هر یک از کشورهای مندرج اجزای (۱ و ۲) فقره (۱) این ماده، ایجاد شده باشد و یا سایر آثار هنری که در تعمیر یا ساختمان در افغانستان و یا یکی از کشورهای مندرج اجزای (۱ و ۲) فقره (۱) این ماده، ترکیب شده باشد.

۶- نمایش دهنده که نمایش آن در افغانستان یا یکی از کشورهای مندرج اجزای (۱ و ۲) این فقره برگزار شده باشد، یا هر نمایش ترکیب شده در فونوگرام که طبق حکم مندرج جزء (۷) این فقره مورد حمایت قرار می گیرد و هر نوع اجرای تصحیح ناشده که توسط مؤسسه پخش کننده صورت گرفته و طبق حکم جزء (۸) این فقره مورد حمایت قرار می گیرد.

۷- تولید کننده فونوگرام که تبعه افغان یا مقیم افغانستان یا یکی از کشورهای مندرج اجزای (۱ و ۲) این فقره بوده و فونوگرام های که برای اولین بار در چنین کشوری تنظیم یا منتشر شده باشد. فونوگرام که برای اولین بار خارج از کشورهای متذکره نشر شده باشد، ولی در خلال مدت سی روز بعد از اولین نشر آن در کشور مذکور نیز نشر شود، به حیث اولین نشر در کشور مذکور پنداشته می شود.

۸- مؤسسه پخش کننده که مرکز فعالیت آن در افغانستان یا یکی از کشورهای مندرج اجزای (۱ و ۲) این فقره باشد و نشرات از فرستنده که در آن کشور موقعیت دارد، نشر شود.

(۲) قراردادهای مربوط به آثار نمایش های هنری، فونوگرام ها یا پخش که قبل از انفاذ این قانون عقد گردیده است، تابع احکام این قانون نمی باشد.

ایجاد بورد

مادهٔ چهل و چهارم:

(۱) به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون، بورد حمایت از حقوق مؤلف، مصنف، هنرمند و محقق (کاپی راییت) ایجاد می‌گردد.

(۲) ترکیب، وظایف و صلاحیت های بورد مندرج فقره (۱) این ماده، در مقررۀ مربوط تنظیم می‌گردد.

وضع مقررۀ ها، لوایح و طرز العمل ها

مادهٔ چهل و پنجم:

وزارت اطلاعات و فرهنگ می‌تواند، به منظور تطبیق بهتر احکام این قانون، مقررۀ ها را طی مراحل و لوایح و طرز العمل ها را که مغایر احکام این قانون نباشد، وضع نماید.

تاریخ انفاذ

مادهٔ چهل و ششم:

این قانون از تاریخ نشر در جریدهٔ رسمی نافذ می‌گردد و با انفاذ آن قانون حمایت حقوق مؤلف، مصنف، هنرمند و محقق (کاپی راییت) منتشرهٔ جریدهٔ رسمی شماره (۹۵۶) سال ۱۳۸۷ و سایر احکام مغایر آن ملغی شمرده می‌شود.